

廣電法限制方言違憲

母語是我們的尊嚴

語言的祕密 -- 還我母語運動

說故事者：張永清爺爺

張永清爺爺說：你們這個時代的小朋友真幸福，不但可以說自己想說的語言，客家話、閩南語、原住民語，甚至新住民的越南、印尼、泰國話，只要你會說，都可以說。

學校還開設母語課程，教小朋友學習自己的母語，以及任何有興趣學習的其他族群的語言。

張爺爺說他們小時候在學校只能說國語，如果說客家話，就會被老師處罰：罰站、罰錢，十分恐怖。因為在家裡說客家話習慣了，所以常常不知不覺說出客家話嘛！

接著，張爺爺拿起一張老照片說：大家能夠獲得說母語的自由，就是這張照片拍的「還我母語運動」大遊行，鄉親們一次次的努力向政府爭取來的。

1988年12月28日在義民爺黑令旗的帶領下，鄉親們前往位於台北的總統府、立法院、行政院，向政府表達大家的心聲，希望能夠恢復使用客家話的自由。

遊行的隊伍最前方是國父遺像，因為國父孫中山先生也是客家人。

後面接著的是高舉著的「廣電法限制方言違憲」的白布條，「全力聲援1228還我客家話，休士頓客家會」的長方形大板子。

哇！連居住在美國的客家人也回國來聲援。

看著潘小俠先生拍的這張珍貴的相片，以及張爺爺為我們說這個「還我母語運動」的故事以後，我們才知道能夠自由的說客家話是一件多麼不容易的事。

語言个秘密 -- 還僱母語運動

講古个人：張永清阿公

張永清阿公講你兜這時代个細人仔當幸福，毋單淨做得講自家想講个語言，客家話、學佬話、番仔話，甚至新住民个越南、印尼、泰國話，只愛你會講，都做得講。

學校還開母語課程，教細人仔學習自家个母語，對其他族群个母語有興趣也做得共下學習。

張阿公講佢兜還細時節在學校淨做得講國語，若係講客家話，就會分先生處罰 -- 罰企、罰錢，盡得人驚。因為在屋下客家話講慣了，故所時常無注意就會講出客家話。

續等，張阿公又拿起一張老相片講大家做得自由講自家个母語，就係這張相片肚「還僱母語運動」大遊行，這兜客家鄉親一擺又一擺个努力同政府爭取來个。

1988年12月28日在義民爺个烏令旗帶領之下，客家鄉親前往位台北總統府、立法院、行政院，向政府表達大家个心聲，希望能夠恢復使用客家話个自由。

遊行隊伍个最前方係國父遺像，因為國父孫中山先生也係客家人。

後背接等个係高高擎等个「廣電法限制方言違憲」白布條、「全力支持 1228 還僱客家話，休士頓客家會」个長方形宣傳板仔。

哇！連歇在美國个客家人也轉來幫聲。

看著潘小俠先生翕个這張珍貴个相片，張阿公又同僱兜講這隻「還僱母語運動」个故事後，才知做得自由講客家話係一件當無簡單个事情喔！







清堂河

認識客家堂號

說故事者：張永清爺爺

過年回美濃的時候，我遠遠的就看到我們老家正門頂上寫著「清河堂」三個字，那是我們張家的客家堂號。

記得我還小的時候，阿公說故事給我聽，就說過客家堂號，印象中阿公說張家的堂號是「清河堂」。

阿婆是黃家人，客家堂號是「江夏堂」。

當時我覺得認識客家堂號是一件有意義的事情，也非常有趣！





客家堂號个故事

講古个人：張永清阿公

過年轉美濃个時節，佢遠遠就看著老屋正堂門頂頂寫等「清河堂」三隻字，這係佢兜張屋个客家堂號。

佢還細个時節，佢聽阿公講古，就有聽著客家堂號，佢還有印象，阿公講張家个堂號係「清河堂」。

阿婆係黃屋人，客家堂號个「江夏堂」。

當時佢試著去認識客家堂號，係一件非常有意義个事情，乜當生趣！

堂號的故事

說故事者：謝榮光爺爺

古早時客家伙房正廳門上都有金漆閃閃的堂號，江夏堂是黃姓、穎川堂是陳姓、清河堂是張姓、隴西堂是李姓、太原堂是王姓，謝榮光爺爺說了一個關於客家堂號的故事。

他說：故事開始囉！

古早古早以前，在廣州梅縣這個地方，有一個年輕人，他很認真的讀了好幾年的書，通過鄉試、會試，再來就是要進京參加殿試，也就是要到京城的皇宮去考狀元。

以前交通不方便，有錢人家騎馬，沒有錢的人要走路，走到京城需要一個月以上的時間。

考生們走到沒有客棧的城鎮時，有人會去借住廟宇，但是客家人會去找堂號和自己家相同的房子，表示那家人和自己同姓氏，是自己的宗親，然後請求借住。

主人家出來，聽到是同堂號的鄉親來了，十分歡迎，馬上迎進家門，請他吃飯，安排他住宿。隔天年輕人要繼續趕路時，主人家還會送旅費給他，讓他能夠順利到京城考試。

皇天不負苦心人，這個年輕人終於考取了。

他要衣錦還鄉的路上，特別去向那個主人道謝。

謝爺爺說，這就是因為堂號的關係，而得到宗親幫忙的故事。

堂號个故事

講古个人：謝榮光阿公

老頭擺客家伙房正廳門項都有金鈞鈞个堂號，江夏堂係黃姓、穎川堂係陳姓、清河堂係張姓、隴西堂係李姓、太原堂係王姓，謝榮光阿公要講一隻有關客家堂號个古。

佢說：故事開始囉！

頭擺頭擺，在廣州梅縣這隻地方，有一個後生人，佢當認真讀了幾下年書，通過鄉試、會試後，就愛上京參加殿試，也就係愛到京城个皇宮去參加考試。

以前交通毋利便，有錢人騎馬，無錢个人愛用行，行到京城去愛一隻月以上。

這兜考生行到無旅舍个地方，有人就會去廟寺借歇，毋過客家人會去尋堂號摺自家相同个屋仔，表示該家人同自家共姓，係自家个宗親，正請求借歇一宿。

主人出來聽到係同堂號个鄉親來了，也十分歡迎，馬上迎落家門，請佢食飯，安排佢歇宿。第二日後生人愛繼續趕路時，主人還送兜仔旅費分佢，分佢做得順利到京城考試。

皇天不負苦心人，後生人總算通過京考。

愛風光轉屋个路項，特別去摺該個主人感謝。

謝阿公講，這就係因為堂號个關係，續得到宗親搵手个故事。



客家的現代詩－迎鄉親

說故事者：謝榮光爺爺

謝榮光爺爺是個客語詩人，今年七十五歲了，仍然非常喜歡寫詩。

他寫了一首「迎鄉親」，掛在新營的南瀛客家文化會館的研習教室牆上，謝爺爺說這首「迎鄉親」是可以唱的，每當會館裡有客家鄉親團體來拜訪的時候，志工阿姨們就會唱這首詩歌歡迎大家。

這一天，謝爺爺特別念了這首詩給我們聽：

「迎鄉親」

迎接鄉親滿廳堂

見面歡喜笑洋洋

他鄉難得鄉音在

聲聲句句透心腸

山歌唱出大吉祥

舞步跳來情意揚

恁好時光望再來

客家情誼萬年長

意思是說歡迎鄉親來到，大家見了面興高采烈，寒暄的話語親切熱情，聲聲句句都是發自內心的真誠，而且一高興就唱起山歌跳起舞，歌聲帶來大吉祥，舞步跳得非常盡興，表示大家永遠是好朋友。

謝爺爺說這首詩歌就是客家人歡迎客人的熱情寫照。

客家人迎接客人的時候會泡擂茶請客人喝，還會做麻糬沾花生粉請客人吃，客家人就是有這麼熱情的一份心。

謝爺爺介紹他寫的這首詩後，楊淑如阿姨應小朋友的請求，用山歌子唱給大家聽，真的非常悅耳。



客家現代詩 - 迎鄉親

講古個人：謝榮光阿公

謝榮光阿公係客家詩人，今年七十五歲仔，還係非常好寫詩。

佢寫一首「迎鄉親」，掛在新營南瀛客家文化會館个研習教室壁頂，謝阿公講這首「迎鄉親」乜做得用唱个，每擺會館有客家鄉親團體來寮个時節，志工阿姨佢兜就會唱這首詩歌歡迎大家。

這日，謝阿公特別唸這首詩分佢兜聽：

「迎鄉親」

迎接鄉親滿廳堂

見面歡喜咲洋洋

他鄉難得鄉音在

聲聲句句透心腸

山歌唱出大吉祥

舞步跳來情意揚

恁好時光望再來

客家情誼萬年長

這首詩歌个意思係講迎接鄉親來，歡喜見面鬧洋洋，聲聲句句都透心腸，山歌唱出來就大吉祥，舞步跳起來就當有情意。

這就係客家人个熱情。

客家人迎接人客个時節都會泡茶請人客啱，還會打糞粑請人客食。客家人就係有這份熱情。

謝阿公紹介佢寫个詩無幾久，張阿公答應小朋友个要求，就請求淑如阿姨用山歌子唱分佢兜聽，張阿公乜續等唱幾句，正經盡好聽。





山東堂

客家遊子的心情—遊子个(的)感念

說故事者：謝榮光爺爺

謝榮光爺爺是個客家詩人，雖然已經七十五歲，卻仍然興趣濃厚的寫著客語詩，一聽說哪裡有舉辦比賽，他就去參加。

可是他也落寞的說，許多曾經舉辦客語詩比賽的單位現在都不再辦理了。

唉！這樣謝爺爺的才華不就要被埋沒了嗎？

那天他為我們朗誦一首曾經得獎的作品—遊子个(的)感念，並且解說這個遊子的故事給我們聽。

「遊子个(的)感念」

逐禮拜轉老屋

自強夜車客語到站廣播

有恹恹个(的)鄉音感動

紅泥路半山排个(的)老屋

正門頂頂「東山堂」堂號

祖源情感 醜醜

廳下等子个(的)爺娘

刻苦打拼 攏忒貧窮過後

安身富足个(的)慈顏 分偌(給我)

看著客家生命个(的)光彩

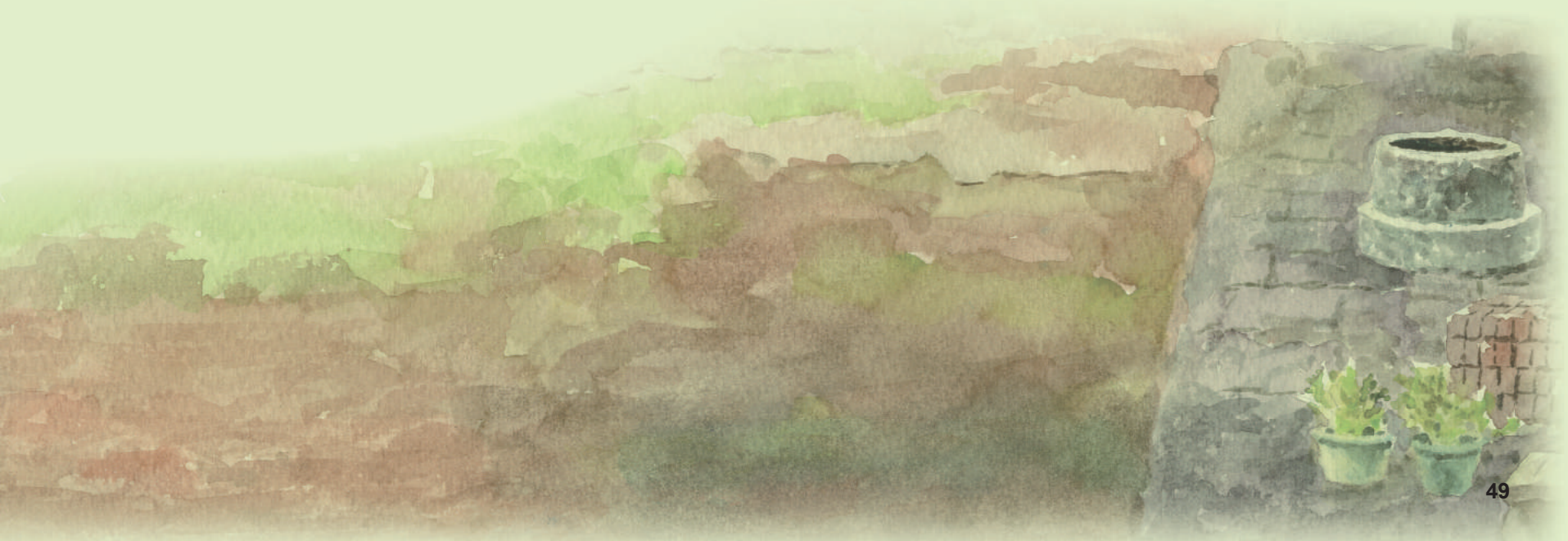
謝爺爺說：「有一個客家遊子，他每個禮拜都會坐自強號火車回老家。自強號火車每到一個站，就會用客語廣播說：某個車站到了，請旅客順序下車。這個遊子聽到他的母語，心裡非常感動。苗栗、桃園那一帶的山，紅色的泥土比較多，遊子走在紅土路上，到了半山腰，就會看到他的老家矗立在山上。他老家正門上面，寫著大大的三個金字「東山堂」，那是姓謝人家的堂號。」

謝爺爺說：也就是我家的堂號。

這時，遊子不禁對他的祖先，發出濃濃的感激的深情。

遊子回到家的時候，已經很晚了，他的父母仍然還沒有休息，坐在客廳等他。父母親想到自己努力打拼，脫離貧窮，能夠安穩的在老家過日子，臉上充滿幸福的表情。

我們讀著這首詩，也從詩中看到客家人的歷史、文化硬頸精神所顯現出來的光采。



客家遊子个心情 - 遊子个感念

講古个人：謝榮光阿公

謝榮光阿公係客家詩人，雖然七十五歲咗，還係盡有興頭寫客家詩，一聽到哪有文學創作比賽，佢就會去參加。

毋過這下有異多頭擺識辦過客語詩比賽个單位這下都無愛再過辦哩。

唉！恁仰謝阿公个才華就無法度展現出來咧！

該日謝阿公為僮兜朗讀一首佢曾經得獎个作品 - 遊子个感念，還過解說這該遊子个故事分僮兜聽。

「遊子个感念」

逐禮拜轉老屋

自強夜車客語到站廣播

有滄滄个鄉音感動

紅泥路半山排个老屋

正門頂頂「東山堂」堂號

祖源情感 醜醜

廳下等子个爺娘

刻苦打拚 擻忒貧窮過後

安身富足个慈顏 分僮

看著客家生命个光彩

謝阿公講：「有一个客家遊子，佢逐禮拜都會坐自強號火車轉老屋。自強號火車每到一站，就會用客語廣播：講某某車站到站了，請旅客順序下車。這個遊子聽著厥个母語就會有滄滄个感動。苗栗、桃園該片个山，紅色个泥較多，遊子行在紅泥路頂，行到半山排，看著厥老屋企在山頂頂。厥老屋正門頂頂，掛等「東山堂」个堂號，个係姓謝人家个堂號。」

謝阿公接等講：「也就是吾謝家个堂號。」

這下，遊子只要想起阿公婆就有濃濃个感念。

遊子轉到屋下，既經當暗了，厥爺哀還言歇睏，坐在廳下等佢。

佢想著自家盡煞猛打拚，脫離了貧苦，做得穩穩在老屋過日仔，滿足个心情表現在面項，乜看著客家人个歷史、文化顯現出來个光采。



念客家童謠—日頭水

說故事者：謝榮光爺爺

謝榮光爺爺唸了一首客家童謠給我們聽，題目叫做「日頭水」，作者是吳聲森先生。

「日頭水」

日頭水 涿水鬼 尋路歸 看著龜 龜言大 喊阿太 大聲公 喊阿公
捉蝦公 蝦公細 請阿姐 蝦公燒 食芎蕉 芎蕉皮 橫著佢 佢又噉

大家看著哈哈笑

我覺得這首童謠非常有趣。

「日頭水」裡的日頭是指太陽。

「涿水鬼」就是抓水鬼。

意思是說有人吃香蕉，把香蕉皮亂丟，害人踩到跌倒，大家看了哈哈大笑。

我對這首童謠的印象非常深刻，因為在二年級的時候，老師就曾經唸給我們聽過。

童謠裡面把小孩們調皮的樣子，描寫得非常有趣，而且唸起來押韻好聽，所以我才會喜歡它。



唸客家童謠 --- 日頭水

講古個人：謝榮光阿公

謝榮光阿公唸了一首客家童謠分俚兜聽題目安做「日頭水」，作者係吳聲森先生。

「日頭水」

日頭水 涿水鬼 尋路歸 看著龜 龜言大 喊阿太 大聲公 喊阿公
捉蝦公 蝦公細 請阿姐 蝦公燒 食芎蕉 芎蕉皮 橫著佢 佢又噉

大家看著哈哈笑

俚試著這首童謠當生趣。

「日頭水」肚个日頭係指「太陽」个意思。

「涿水鬼」就係捉水鬼。

有人食芎蕉，芎蕉皮亂擲，害你踏著跌倒了，大家看著就笑哈哈。

這首童謠分俚印象盡深，因為在俚小學二年生个時節，就識聽先生唸過了，童謠肚將細人仔蠻皮个樣仔，寫到非常生動，故所係俚最愛該一首客家童謠。





灌蟋蟀的小孩

說故事者：黃永珍爺爺

「以前農業社會的時候，大人忙著耕作，小孩們只好自己在田裡玩。不像現在父母會帶小孩去百貨公司、遊樂園玩，現在的小孩幸福多了，所以要懂得惜福。」黃永珍爺爺一拿到照片就語重心長的這麼說。

照片裡是一片培育秧苗的田，秧苗長得綠油油，等著農夫移去稻田裡插種。秧苗田旁邊有一塊空地，小孩就在那裏挖洞灌蟋蟀。

哇！不用去補習，不用上安親班、才藝班，那才是小孩子最嚮往的生活，非常令人羨慕。



灌土狗仔个細人仔

講古个人：黃永珍阿公

頭擺在農業社會个時節，大人無閒田事，細人仔就在自家个田脣頂搞。無像這下爺哀會帶細人仔去百貨公司、遊樂園寮，這下个細人仔當幸福，所以要知得惜福，黃永珍阿公一拿到相片就恁等講。

相片肚个係一片秧地，禾苗生到當菁，就等耕田人蒔田。秧地脣有一坵空地，細人仔就在該挖空仔灌土狗仔。

該係細人仔最快樂个遊戲，當錫人搞。







挑點心走在木橋上的農婦

說故事者：黃永珍爺爺

黃永珍爺爺告訴我們一個同樣是農忙時候發生的故事，這個故事讓人有幸福快樂的感覺。

照片裡，三個農婦頭上戴著斗笠，肩膀上的扁擔挑著前後各一個大籃子，走在橋上。

橋是用粗細不一的木棍，分別高高的架在河面上當支架，支架上鋪著一塊又長又窄的木板當橋面，農婦們挑著重重的擔子走在橋上，讓人捏一把冷汗，但是她們卻健步如飛。

黃永珍爺爺說那是農婦們挑點心，要送到田裡給農夫們吃。挑點心嗎？這樣聽起來比較幸福開心了。

是什麼點心呢？米苔目？愛玉冰？粉粿？可惜黃爺爺沒有說明。

黃爺爺接著補充說，像這種木橋，一下大雨就會被沖走，人們就要再重新搭建。

客家人很聰明，後來發明用糯米和紅糖、石灰做成的糯米橋，就無比堅固了。



揸點心行在枋仔橋頂个婦人家

講古个人：黃永珍爺爺

黃永珍阿公同佢兜講一隻共樣係緊工時節發生个古，毋過這隻故事分人有幸福快樂个感覺。

相片項有三個婦人家戴等笠嫲，肩頭揸等頭前後背各有一隻大籃仔，行在橋頂。

橋係用有兜仔粗有兜仔細个樹棍仔，高高架在河面上做架仔，架仔頂鋪等一垵又長又狹个枋仔做橋面，婦人家揸等重重个擔頭行在橋頂，看起來當危險，毋過佢兜還係健步如飛。

黃永珍阿公講該係婦人家揸點心，愛送到田肚分做田事个人儕食。「揸點心」聽起來當幸福！

係麼个點心呢？米篩目？愛玉冰？當可惜，這點黃阿公沒說明白。

黃阿公續等講，像這種枋仔橋，一落大雨就會分水沖走，另日又愛再重新搭橋。

後來客家人盡聰明，就發明了用糯米膠烏糖、石灰做个糯米橋，就當堅固了。



